

Index

Page numbers followed by f indicates figure; n indicates note; t indicates table

- academic writing, 31–35, 39–40
ACMC. *See* asynchronous computer-mediated communication (ACMC)
American National Corpus, 10
AntConc, 164, 175, 247
Aristotle, 51, 52, 61
Asian EFL Journal, 35
asynchronous computer-mediated communication (ACMC): compared to other communication methods, 156–157, 158t, 168–169; corpus-driven/supported analysis, 165–173, 174–175; interactivity in, 4, 157, 159, 171–175; keyword analysis, 165–173; and native/non-native English speakers, 164–167, 168t, 169t, 171–173; personal pronoun use, 166–175; references used in, 164–165; as a register, 159–160, 175; research on, 156–157, 159–162, 163–164; student writing influences, 173–174; vocatives used in, 164–165
bilingual language analysis studies: clusters, 108–109; collocates, 108–109; computer-assisted, 118–119; conclusions, 119–123; dispersion plots, 109–110; keywords, 104–108, 121; methodology, 101–103; move analysis, 110–118, 121
Boas, F., 233–234, 247
British National Corpus, 10, 248
Brown Corpus of Written American English, 9, 10
Business Corpus of the Hong Kong Corpus of Spoken English, 11
CADS. *See* corpus-assisted discourse studies (CADS)
call centers discourse study, 4; addressee-focused v. narrative speech, 134, 135t, 136–140; cultural differences, 128–129, 136–148, 248–249; customer expectations, 128–131, 248–249; language and cultural awareness among agents, 148–149; methodology, 132–135; multi-dimensional analysis, 133–134; outsourcing of services, 127–131, 148–149; planned procedural talk analysis, 134, 135t, 140–145; research related to, 131–133
Cambridge and Nottingham Corpus of Business English, 11
Cameron, D., 23, 33, 131, 132
CAQDAS. *See* computer-assisted qualitative data analysis software (CAQDAS)
CDA. *See* critical discourse analysis (CDA)
CMC. *See* computer-mediated communication (CMC)
COCA. *See* Corpus of Contemporary American English (COCA)
cognitive science and critical discourse analysis, 78–82
community building: clusters metaphor, 212; English language use impacts, 48–49; ethos-building, 3, 49, 51–52, 66–68; and negotiation strategies, 220; technology impacts on, 48–49. *See also* asynchronous computer-mediated communication (ACMC); online communities
computer-assisted content analysis, 118–119, 121–123
computer-assisted qualitative data analysis software (CAQDAS), 110–111, 118–119, 120, 122
computer-mediated communication (CMC): definition, 156; multi-dimensional analysis, 159–160; and teaching, 249. *See also* asynchronous computer-mediated communication (ACMC)
concordance analysis, 108–109, 247–248

- contrastive rhetoric (CR): compared to intercultural rhetoric, 40–41, 155, 229; and cross-cultural studies, 25; and defining culture, 23–24; ethical focus in, 47–48; limitations of, 23, 205, 227–228, 230, 244, 249; purpose of, 122; research methods, 155; and second language writing, 243
- co-occurrence and multi-dimensional analysis, 133, 145–148
- corpus and corpus linguistics: corpus-based, 9–10, 155; corpus-driven, 9–10, 155, 165–175; corpus-supported, 163–165, 174–175; definition, 8–9, 10; general, 10–11; history, 9; specialized, 11–12, 27–28, 186–187. *See also* software tools
- corpus-assisted discourse studies (CADS): bilingual study, 100–123; clusters, 108–109; collocates, 108–109; comparative nature of, 100; computer-assisted, 118–119; concordances, 108–109; definition, 99; dispersion plots, 109–110; frequency analysis, 104–108; and intercultural rhetoric, 98–100, 119–123; keywords, 104–108; move analysis, 110–118
- Corpus of Contemporary American English (COCA), 168t, 169t, 248
- cosmopolitanism and cosmopolitan practice (CP): clusters, 212; and cultural negotiations, 204; definition, 204, 230n; focus of, 212; and intercultural rhetoric, 230–231; language analysis, 5, 220, 249–250. *See also* negotiation in language analysis
- CP. *See* cosmopolitanism and cosmopolitan practice (CP)
- CR. *See* contrastive rhetoric (CR)
- critical discourse analysis (CDA): delegitimation, 83–88; discriminatory discursive strategies, 82–90; frames, 81–82; and intercultural rhetoric, 3, 90–91; radial categories, 78–82; semantic contrast, 83–86; and study of minority groups, 78–82
- Crystal, D., 23, 29
- culture: alignment strategies, 209–210, 219, 222–223, 232; contact zones, 49–50, 206, 220, 249–250; and contrastive rhetoric, 47–48; difficulty in defining, 5–6, 23–24, 209, 233–237, 244–245, 249–250; and English as lingua franca, 28–31; and intercultural rhetoric, 35–37, 48–49; intercultural studies on, 210–212; low/high context, 239–240; L2 students need to understand, 38; nationality and language influences, 25–29; negotiation in, 204, 210–211, 214–218; postmodern view, 207–209; practice-based view, 209–210; small cultures, 27–28, 205–207; Sri Lankan Tamil, 210–211; traditional views of, 205–206, 207–209
- delegitimation, 83–88, 83t, 90t
- discourse analysis, 3–4, 14
- English as foreign language (EFL): clarification strategies in, 218; creating community, 220; and intercultural rhetoric analysis, 2; and online communities, 48–49; values impact on, 215–216, 219
- English as lingua franca (ELF): in academic community, 31; as alternative in writing, 33–35; as communication process, 30, 203–204; compared to native English speakers, 29; cultural aspects, 28–31; definition, 29; emphasis on variety and flexibility, 39–40; practice analysis, 213–214, 223–225; publishing, 34–35, 245–246; research on, 31–35; and writing pedagogy, 37–40
- ethics and ethos-building: ancient Greeks views on, 50–51; and community building, 3, 49, 51–52, 66–68; Confucianism views on, 51; contemporary views on, 52; in contrastive rhetoric, 47–48; and cosmopolitan practice, 220–221; CyberEthos, 52–53; definition, 49; deviations from norms, 65–66; dwelling places, 66–68; and intercultural rhetoric, 3, 53–55, 246; in online communities, 52–53, 57–66
- Fairclough, N., 23, 33, 77, 78, 98, 100
- Foucault, M., 239

- Gumperz, J. J., 239, 240
- Hall, E. T., 239
- Halliday, M., 24, 78
- high-context cultures, 239–240
- homogenization, 72–73, 87–88, 90t
- Hymes, D., 239
- India. *See* call centers discourse study
- interactivity in online communications:
 corpus-supported analysis, 4, 163–165;
 explained, 157, 159; and personal
 pronoun use, 167; use of *you*, 171–175
- intercultural communicative competence,
 4–5, 38–39
- Intercultural Online Communication
 Corpus, 162–164
- intercultural rhetoric (IR): compared to
 contrastive rhetoric, 40–41, 155, 229;
 concordance use, 247–248; corpora
 use, 11–12, 98–100, 119–123, 228, 229;
 and cosmopolitanism, 204, 230–231;
 cultural considerations, 23–29, 35–37,
 48–49, 131–132; definition, 228–229,
 230–232; discourse analysis, 3–4, 14–17,
 90–91; English as lingua franca, 203–
 204; limitations of, 23, 213; native/non-
 native speakers, 131–132; on plagiarism,
 36–37; research methods, 2, 9–10,
 12–14, 155, 247–248; research needed,
 1–2, 40–41, 67–68, 175–176; Sapir-
 Whorf hypothesis, 24–25, 247; small
 cultures, 27–28, 205–207; strengths,
 17–19, 205, 243; symbolic competence,
 27; writing pedagogy, 37–40
- internet use by non-native English speakers,
 48–49, 53–68, 164–167, 168t, 169t,
 171–173
- IR. *See* intercultural rhetoric (IR)
- Kachru, Y., 49
- Kaplan, R. B., 25, 119, 123, 243–244, 246,
 247, 249, 250
- keyword analysis, 104–108, 121, 165–173
- Krashen, S., 181
- Lakoff, G., 73, 78, 79, 88
- language and language acquisition: and
 building community, 49; competence,
 9; contact zones, 49–50; Japan study,
 53–68; nationality and culture
 influences, 28–29; performance, 9;
 relativity, 24–25
- Leech, G., 98, 159, 181, 182
- lexical bundles, 5, 249; analysis of, 184;
 definition, 181, 183; examples, 181–182;
 research on, 182, 183–184; and semantic
 preference/prosodies, 189–197
- LFE (lingua franca English). *See* English as
 lingua franca (ELF)
- lingua franca English (LFE). *See* English as
 lingua franca (ELF)
- Longman Grammar of Spoken and Written
 English* (Biber), 11, 181
- Longman Spoken and Written English
 Corpus, 10
- low-context cultures, 239–240
- L2 students and lingua franca, 37–38
- Mexico. *See* asynchronous computer-
 mediated communication (ACMC)
- MICASE, 11, 247
- MindManager, 98–99, 103, 110–111
- MonoConcPro, 187, 247
- move analysis, 110–118, 121
- multi-dimensional (MD) analytical
 frameworks, 133–134, 136–140,
 145–148, 159–160
- nationality, influence on language and
 culture, 28–29
- native English speech (NES): academic use
 of, 31–33, 37–38; criticism of, 32–33; and
 English as lingua franca, 29; no longer
 baseline, 23, 29–31, 33–34; in online
 communications, 164–167, 168t, 169t,
 171–173
- Nattinger, J. R., 181
- negotiation in language analysis: alignment,
 222–223; and cosmopolitan practice,
 204, 221–222; cultural aspects, 210–211;
 example, 214–218, 231–232; role of,
 213–214, 216–218, 220, 230–232, 249;
 and spoken communication, 237;
 teaching of, 236; values in, 222–223; in
 writing, 238–239
- NES. *See* native English speech (NES)
- New London Group, 245, 247

- news media, treatment of minorities, 76–82
- non-native English speakers, internet use, 48–49, 164–167, 168t, 169t, 171–173
- NVivo, 98–99, 103, 110–111, 118–119, 248
- online communities: community building strategies, 51; computer-mediated communication, 249; CyberEthos, 52–53; as dwelling places, 66–68; ethics in, 52–53, 57–66, 246; network relationships, 53; and Sapir-Whorf hypothesis, 247; statistics, 48; virtue in discussions, 57–58. *See also* asynchronous computer-mediated communication (ACMC)
- outsourcing, 127–130, 148–149
- patient-directed medicine labeling research study, 14–17
- Pennycook, A., 26, 30, 31
- personal pronoun use, 4, 166–174
- Philippines. *See* call centers discourse study
- plagiarism, cultural differences about, 36–37
- practice analysis in English as lingua franca, 213–214, 223–225
- publishing and English as lingua franca, 34–35, 245–246
- radial categories, 78–82
- registers, linguistic, 159–160
- Sapir, E., 24, 25, 244, 247
- Sapir-Whorf hypothesis, 24–25, 247
- semantic preference/prosody, 5; definition, 182, 185; examples of, 184–186; and lexical bundles, 189–197; research needed, 197–198; research on, 182, 184–188; role of, 186
- Sinclair, J.M., 182, 184
- small cultures and language, 27–28, 205–207
- software tools: AntConc, 164, 175, 247; Atlas.ti, 164, 167, 175; CAQDAS, 110–111, 118–119, 120, 122; development of, 181; Dexter, 122; impact of, 1–2, 175–176, 247–248; MindManager, 98–99, 103, 110–111; MonoConcPro, 187, 247; NVivo, 98–99, 103, 110–111, 118–119, 248; View, 247; WordSmith, 17, 98–99, 103, 104, 108, 118–119, 166, 175, 247–248; Xaira, 122
- Spanish language. *See* asynchronous computer-mediated communication (ACMC); lexical bundles; patient-directed medicine labeling research study
- spoken communication compared to online communication, 168–169
- Sri Lankan Tamil, cultural views of, 210–211
- Start with Simple Stories (SSS) method, 53
- Swales, J., 98, 110, 114
- Systemic Functional Grammar, 78
- Systemic Functional Linguistics, 100
- Tannen, D., 91, 132, 230
- teaching. *See* writing, teaching of
- tertium comparationis* in study design, 12–17
- textual analysis in intercultural rhetoric theory, 18
- TOEFL 2000 Spoken and Written Academic Language Corpus, 11, 135
- top-down discourse analysis, 14–17
- Vienna Oxford International Corpus of English (VOICE), 31, 34
- vocabulary-based discourse study, 121
- vocatives, 164–165
- VOICE (Vienna Oxford International Corpus of English), 31, 34
- Vygotsky, L., 24
- Whorf, B. L., 24, 244, 247
- Widdowson, H. G., 29, 30
- WordSmith, 17, 98–99, 103, 104, 108, 118–119, 166, 175, 247–248
- writing, teaching of: and computer-mediated communication, 249; expectations in, 237–238; impact of English as lingua franca, 37–40; negotiation, 236; and negotiation, 238–239; research needed, 40–41